**International Review Committee on the Rights of Persons with Disabilities**

List of issues in relation to the second report of the Republic of China (Taiwan)

障害者の権利に関する国際審査委員会

中華民国（台湾）第2回報告に関する事前質問事項

A. Purpose and general obligations (arts. 1–4)

1. Please provide the Committee on information on the following.

(a) When will the State be prepared to move beyond a medical definition (ICF) of disability to accommodate social and human rights models of disability?

(b) What statutory guidelines are in place to implement, and enforce the principle of universal design in places of employment, education, health, and transportation, including adoption of measures to ensure reasonable accommodation?

(c) What measures are in place to ensure mainstreaming of disability across relevant institutions and in particular, across different ministries?

(d) How will the State prepare a National Action Plan to implement the Convention, and how will the State implement the various reforms the Convention requires, such as eliminating discrimination, promoting research, use of ITC technologies, and training of professionals?

A. 目的および一般義務（第1条～第4条）

1. 以下に関する情報を委員会に提供してください。

(a) 国はいつ、障害の医学的定義（ICF）を超えて、障害の社会的・人権的モデルに対応する準備ができるのか？

(b) 雇用、教育、健康、交通の場において、合理的配慮を確保するための措置の採用を含め、ユニバーサルデザインの原則を実施、施行するために、どのような法的指針があるか？

(c) 関連機関、特に異なる省庁間で障害の主流化を確実にするために、どのような措置がとられているか？

(d) 国は、条約を実施するための国家行動計画をどのように作成し、差別の撤廃、研究の促進、ITC技術の利用、専門家の養成など、条約が求める様々な改革をどのように実施するのか？

B. Specific rights (arts. 5–30)

Equality and non-discrimination (art. 5)

2. Please provide information on plans, through creation or amendments of regulations, procedures, and legislation, including the Constitution:

(a) To add explicit provisions to prohibit discrimination and obligate the State to enact positive measures for the promotion of equality across the State;

(b) To obligate the Executive Yuan to develop comprehensive legislation to protect against discrimination, unjust or prejudicial treatment on the grounds of age, disability, race, religion, sex, sexual status or orientation, pregnancy, marital, relationship or parental status;

(c) To ensure that the denial of reasonable accommodation is recognised as discrimination and is incorporated into relevant laws and regulations and that these obligations and remedies are defined and stipulated in those laws and remedies, including the People with Disabilities Rights Protection Act, Employment Service Act, and Special Education Act.

**B. 特定の権利（第5条～第30条）**

**平等と非差別（第5条）**

2. 憲法を含む規則、手続き、法律の制定または改正を通じた計画について情報を提供してください。

(a) 差別を禁止する明確な規定を追加し、国家全体に平等を促進するための積極的な措置を制定することを国に義務付けること。

(b) 年齢、障害、人種、宗教、性別、性的地位や志向、妊娠、婚姻関係、親子関係などの理由による差別、不当な扱い、偏見を防ぐための包括的な法律の策定を行政院に義務づける。

(c) 合理的配慮の拒否が差別として認識され、関連法規に組み込まれ、これらの義務や救済措置が障害者権利保護法、雇用サービス法、特別教育法などの法律や救済措置に定義・規定されるようにすること。

**Women with disabilities (art. 6)**

3. Please inform the Committee about:

(a) Plans to amend the *Gender Policy Guidelines* to include comprehensive and concrete measures and action plans to address the disadvantages faced by women with disabilities in their private and public lives including improved accessibility in hospitals for women with disabilities including during pregnancy and delivery;

(b) Plans to provide support to women with disabilities with their household and parental responsibilities and in their workplaces;

(c) Plans to improve support to women with disabilities who are victims of violence, especially through improved accessibility of hotlines, shelters and resettlement measures.

**障害のある女性（第6条）**

3. 以下について委員会に報告されたい。

(a) 妊娠・出産時を含む障害女性の病院でのアクセス改善を含む、障害女性が私生活や公的生活で 直面する不利益に対処するための包括的かつ具体的な措置と行動計画を含むジェンダー政策ガイドラインの改定計画。

(b) 障害のある女性の家事、育児、職場における支援を提供するための計画。

(c) 特に、ホットライン、シェルター、再定住措置の利用しやすさの改善を通じて、暴力の被害者である障害のある女性への支援を改善するための計画。

**Children with disabilities (art. 7)**

4. Please inform the Committee:

(a) About what measures are being taken to ensure that children’s rights to express their opinions are protected;

(b) About measures being taken to raise the awareness of parents and children regarding LGBTI issues;

(c) About what measures are being taken to evaluate the prevalence of sexual abuse of children with disabilities in segregated schools and what plans are being developed to prevent such abuse.

**障害のある子ども（第7条）**

4. 委員会に報告してください。

(a) 子どもの意見表明の権利を保護するために、どのような措置がとられているかについて。

(b) LGBTI 問題に関して、親と子の意識を高めるためにとられている措置について。

(c) 隔離された学校における障害のある子どもへの性的虐待の蔓延を評価するためにどのような措置がとられているか、またそのような虐待を防ぐためにどのような計画が策定されているかについて。

**Awareness-raising (art. 8)**

5. Please provide information to the Committee on the measures taken:

(a) To renew and reform processes against discriminatory and restrictive actions and limited portrayal of persons with disabilities in mainstream media;

(b) To encourage the National Communications Commission to extend its responsibilities to deal with emerging social media and online platforms in order to protect citizens with disabilities by initiating actions and implementing sanctions against offensive and ignorant discriminatory commentary and publicize these actions;

(c) To promote awareness among the media on the general philosophy and principles of the Convention, such as issues of non-discrimination, inclusive schools and workplaces or independent living of persons with disabilities in the community;

(d) To provide the legal profession, including judges, police, and correctional officers and the teachers with the regular training of disability awareness workshops and disability equality trainings, in which persons with disabilities are involved in the design of the curriculum, and delivery.

**意識改革（art.8）**

5. 取られた措置について、委員会に情報を提供してください。

(a) 差別的で制限的な行動や主流メディアにおける障害者の限定的な描写に対するプロセスを更新し改革すること。

(b) 不快で無知な差別的コメントに対する行動を開始し制裁を実施し、これらの行動を公表することによって障害者を保護するために、新興のソーシャルメディアとオンラインプラットフォームに対処する責任を拡大するよう国家通信委員会を奨励すること。

(c) 非差別、インクルーシブな学校や職場、コミュニティにおける障害者の自立生活の問題など、この条約の一般的な理念や原則に関するメディアの認識を促進すること。

(d）裁判官、警察官、矯正官を含む法曹界と教師に対して、障害者がカリキュラムの設計、実施に関与する障害者意識ワークショップと障害者平等トレーニングの定期的なトレーニングを提供すること。

**Accessibility (art. 9)**

6. Please inform the Committee:

(a) On how the State has taken into consideration the General Comment No. 2 on Accessibility by the Committee on the Rights of Persons with Disabilities in order to establish comprehensive accessibility legislation covering built environments, public transportation, and communication including television, Wi-Fi and smartphones in both urban and rural areas, with an action plan with timetable;

(b) The consideration the State has given to adopting measures that would require official publications and information in all accessible communication formats (print, visual, oral or electronic) .

**アクセシビリティ（art.9）**

6. 委員会に報告してください。

(a) 国が、都市部と農村部の両方において、建築環境、公共交通機関、テレビ、Wi-Fi、スマートフォンを含む通信を網羅する包括的なアクセシビリティ法制を確立するために、障害者権利委員会によるアクセシビリティに関する一般的意見第2号をどのように考慮したか、タイムテーブル付きの行動計画とともに、その内容について。

(b) 公式出版物や情報をすべての利用しやすいコミュニケーション形式（印刷、視覚、口頭、電子）で提供することを義務付ける措置の採用について、国が行った検討について。

**Right to life (art. 10)**

7. Please update the Committee:

(a) About steps to abolish the death penalty and measures to ensure that no persons with intellectual or psychosocial disabilities is sentenced to death or executed;

(b) About measures to ensure that the patient self-determination act, enacted in 2016 and effective from 2019, is in compliance with the Convention.

**生命に対する権利（10条）**

7. 委員会に最新情報を提供してください。

(a) 死刑廃止のための措置と、知的・心理社会的障害者が死刑判決または死刑執行されないことを保証する措置について。

(b) 2016年に制定され2019年から施行される患者の自己決定法が条約に適合していることを保証するための措置について。

**Situations of risk and humanitarian emergencies (art.11)**

8. Please update the Committee about:

(a) How the safety of persons with disabilities is ensured in practice within the disaster prevention and protection (DPP) plans, based on the *Disaster Prevention and Protection Act*, with the participation of persons with disabilities and their representative organizations;

(b) Measures to establish a targeted humanitarian emergency framework to ensure the protection of the rights of persons with disabilities and specifically in the context of the public health emergency resulting from COVID-19 pandemic, including measures to ensure continuous access to support and mainstream community services, including in-home care and personal assistance; to provide equal access to health care, including life-saving measures; and to ensure that disability pensions and social benefits are guaranteed at all times, particularly under the new *Special Act for Prevention, Relief and Revitalization Measures for Severe Pneumonia with Novel Pathogens*;

(c) Measures taken to provide accessible warning systems and provide official information about emergency measures, including typhoons, earthquakes and Wan An air defense drill, in all formats.

**危険な状況および人道的緊急事態（art.11）**。

8. 以下の点について委員会に報告してください。

(a) 障害者及びその代表組織の参加を得て、「災害予防及び保護法」に基づく災害予防及び保護（DPP）計画の中で、障害者の安全が実際にどのように確保されているのか。

(b) 障害者の権利保護を確保するために、特にCOVID-19の大流行による公衆衛生上の緊急事態の文脈で、在宅介護や個人的支援を含む支援や主流のコミュニティサービスへの継続的なアクセスを確保するための措置、救命措置を含む医療への平等なアクセスを提供するための措置、障害年金や社会給付が、特に新型病原体による重症肺炎の予防・救済・再生措置に関する新しい特別法の下で常に保障されるようにするなど、的を絞った人道的緊急事態枠組みを確立するための措置。

(c) 利用しやすい警報システムを提供し、台風、地震、ワン・アン防空訓練などの緊急措置に関する公式情報をあらゆるフォーマットで提供するためにとられた措置。

**Equal recognition before the law（art.12）**

9. Please explain to the Committee:

(a) How the draft amendments to the *Mental Health Act* reported on in the media in January 2022 will enhance respect for the will and choices of persons with disabilities as protected in Article 12 of the CRPD and General Comment No.1;

(b) What steps are being taken to educate judges on the need to replace the concept of “best interests” with “best interpretation of will and preferences”;

(c) What steps are being taken to promote supported decision making in place of substitute decision making;

(d) Steps being taken to ensure that financial and other institutions do not deny the right of persons with disabilities to act on their own behalf without a support person or guardian;

(e) The recent amendment of article 87 of the *Penal Code* regarding the extension of the period of guardianship.

**法の下の平等な承認（第12条）**

9. 委員会に説明してください。

(a) 2022年1月にメディアで報道された精神保健法改正案は、CRPD第12条および一般的意見第1号で保護されている障害者の意思と選択の尊重をどのように強化するのか。

(b) 「最善の利益」の概念を「意志と嗜好の最善の解釈」に置き換える必要性について、裁判官を教育するためにどのような措置が取られているか。

(c) 代用意思決定に代わって、支援された意思決定を促進するためにどのような措置がとられているか。

(d) 金融機関やその他の機関が、支援者や後見人なしに自分のために行動する障害者の権利を否定しないようにするために取られている措置。

(e) 後見期間の延長に関する刑法第 87 条の最近の改正。

**Access to Justice (art. 13)**

10. Please provide the Committee:

(a) With the procedures (for example *Rules of Court*) governing the provision of procedural accommodations in the criminal and civil justice proceedings;

(b) Information on whether the State has carried out an audit of disability accessibility of all courtrooms in the State, from the perspective of staff (including judges), parties, witnesses and observers;

(c) Information on how many qualified sign language interpreters, including those with Class B license, are available;

(d) An explanation of how criminal and civil judges have been trained in the provision of procedural accommodations to persons with disabilities who are parties or witnesses in criminal and civil proceedings and advise of the curriculum of such training; which persons with disabilities and organizations of persons with disabilities are involved in developing the curriculum and delivering the training; by when all judges will have completed such training; and how disability accessibility is included in the induction training for new judges.

**司法へのアクセス（第13条）**

10. 委員会に提供してください。

(a) 刑事および民事司法手続における手続的便宜の提供を規定する手続（例えば、裁判所規則）を提供すること。

(b) 国が、職員（裁判官を含む）、当事者、証人および傍聴人の観点から、国内のすべての法廷の障害アクセシビリティに関する監査を実施したかどうかに関する情報。

(c) B級ライセンスを有する者を含む有資格の手話通訳者が何人いるかという情報。

(d) 刑事裁判官および民事裁判官が、刑事訴訟および民事訴訟の当事者または証人である障害者に対する手続上の便宜の供与についてどのように訓練を受けてきたかについての説明と、当該訓練のカリキュラムの助言、カリキュラムの作成および訓練の実施にどの障害者および障害者団体が関わっているか、いつまでにすべての裁判官が当該訓練を完了するか、新しい裁判官の導入訓練に障害への配慮がいかに含まれているかの説明。

**Liberty and security of the person (art. 14）**

11. Please inform the Committee:

(a) Of any commitment by the State to the “least restrictive environment” modality of care and support and whether implementation plans have begun, to ensure that persons with disabilities are supported to live in a community of their choice in the least restrictive environment;

(b) Of the rationale for the amendment [27 January 2022] to the *Mental Health Act’s* provision for a national "mental health care command center” and explain its functions and how it could restrain or protect and advance the rights of persons with disabilities;

(c) How:

i) The State intends for a judicial court to review the lawfulness of detention for persons with mental health issues (a medical, not judicial matter).

ii) Each person subject to unlawful restriction on their communication with the outside world and / or deprived of their liberty in a mental facility can access an independent informed specialized legal representative free of charge, to challenge the lawfulness of their detention, and the conditions of their detention.

**人の自由と安全（第14条）**

11. 委員会に報告してください。

(a) 障害者が最も制限の少ない環境で、自分の選んだコミュニティで生活できるよう支援されることを保証するための、ケアとサポートの「最も制限の少ない環境」様式に対する国のコミットメントと実施計画が開始されたか否かについて。

(b) 精神保健法の改正［2022年1月27日］の根拠について、国の「精神保健医療司令部」の規定とその機能を説明し、それがどのように障害者の権利を抑制し、保護・促進することができるかを説明する。

(c) どのように。

i) 国は、精神衛生上の問題を抱える者の拘束の合法性を司法裁判所が審査することを意図している（司法ではなく医学の問題である）。

ii) 外界とのコミュニケーションに違法な制限を受ける者、および／または精神病院で自由を奪われた者はそれぞれ、拘束の合法性と拘束条件を争うために、独立した情報に基づいた専門の法的代理人に無料でアクセスすることが可能である。

**Freedom from torture or cruel, inhuman or degrading treatment or punishment (art.15)**

12. Please inform the Committee on:

(a) Data available to monitor the use of, and reduction of practices involving seclusion and restraint;

 (b) How the State is preventing the use of degrading and inhuman practices, such as seclusion and restraint (both physical and pharmaceutical) and instead ensuring that staff utilise less restrictive options (i.e. behavioural management techniques) for individuals with disabilities in particular living arrangements and/or with acute mental health issues;

 (c) Any plans by the Ministry of Health and Welfare and other Ministries and human services agencies to introduce policies that monitor, promote best practice and prevent, reduce and where safe and possible, eliminate the use of seclusion and restraint in all settings.

**拷問または残虐な、非人道的なもしくは品位を傷つける取り扱いもしくは刑罰からの自由（15条）**

12. 以下の点について委員会に報告してください。

(a) 隔離と拘束を含む実践の使用と削減を監視するために利用できるデータ。

(b) 国は、隔離や拘束（身体的および薬物的なもの）のような劣悪で非人道的な行為の使用をどのように防ぎ、代わりに、スタッフが特定の生活環境および／または急性精神衛生問題を抱える障害者に対してより制限の少ない選択肢（すなわち行動管理技術）を利用するようにしているのか。

(c) 監視し、ベストプラクティスを促進し、すべての環境において隔離と拘束の使用を防止、削減し、安全で可能な場合には排除する政策を導入する保健福祉省、その他の省庁、福祉機関によるあらゆる計画。

**Freedom from exploitation, violence and abuse (art.16)**

13. Please provide the Committee with:

(a) The current statistics of reported abuse, neglect, sexual assault, gender-based violence and domestic violence of victims who are persons with disabilities, the timing and range of follow up actions, including punishment for the perpetrator, duly compensating the victims, and measures to protect their human rights by providing, for example, shelters;

 (b) Data relating to how often local authorities conduct unannounced inspections of residential institutions and whether they are able to ensure relevant regulations / standards are followed;

 (c) Information on whether the State has ever undertaken a systematic review of the extent to which persons with disabilities are subject to physical, emotional, financial or gender abuses, violence, bullying and discrimination or exploitations in workplaces, institutions or special schools;

(d) Specific measures in place to enhance the human dignity of persons with disabilities, such as the extent to which the State administers “voluntary”, as opposed to “involuntary” admission procedures for persons with psychosocial disabilities.

**搾取、暴力、虐待からの自由（art.16）**

13. 委員会に提供してください。

(a) 障害者である被害者の虐待、ネグレクト、性的暴行、ジェンダーに基づく暴力、家庭内暴力の現在の報告統計、加害者の処罰、被害者への正当な補償、シェルターなどの提供による人権保護措置などのフォローアップ措置の時期や範囲について。

(b) 地方自治体による居住施設の抜き打ち検査の頻度や、関連する規制・基準の遵守を確認できているかに関するデータ。

(c) 職場、施設、特殊学校において、障害者が身体的、精神的、経済的、性別的虐待、暴力、いじめ、差別や搾取を受けている程度について、国が体系的な検討を行ったことがあるかどうかについての情報。

(d) 障害者の人間的尊厳を高めるために実施されている具体的な措置（心理社会的障害者の「非自発的」な入所手続きとは対照的に「自発的」な入所手続きを国がどの程度管理しているかなど）。

**Personal Integrity (art. 17)**

14.Please provide the Committee:

(a) With an update about the amendments to the *Genetic Health Act (Eugenic Health Act*) and *Mental Health Act* regarding coerced medical procedures, including sterilizations and abortions (see, para. 49 of the initial Concluding Observations from 2017);

(b) With information on the safeguards available to ensure that persons with disabilities, particularly those with intellectual and/or psychosocial disabilities, are not subjected to forced involuntary medical treatment, including forced sterilizations, on the basis of their impairment and upon the advice or the request of third parties, including their guardians and medical professionals.

**個人の誠実さ（17条）**

14.委員会に提供してください。

(a) 不妊手術と中絶を含む強制的な医療処置に関する遺伝子保健法（優生保健法）および精神保健法の改正についての最新情報（2017年の初回最終見解のパラ49を参照）。

(b) 障害者、特に知的及び／又は心理社会的障害者が、その障害を理由に、保護者や医療専門家を含む第三者の助言又は要請により、強制不妊手術を含む強制不随意医療処置を受けないことを確保するために利用できるセーフガードに関する情報を持つ。

**Liberty of movement and nationality (art.18)**

15. Please provide the Committee:

(a) An update on plans to amend the *Immigration Act* to ensure the freedom of persons with disabilities to enter and leave the State;

(b) Information on current considerations of changes to the *Nationality’s Act* in order to eliminate discrimination against person with disabilities becoming citizens or receiving supports and services on an equal basis with others.

**移動の自由と国籍の自由（art.18）**

15. 委員会に提供してください。

(a) 障害者の出入国の自由を確保するための出入国管理法の改正計画に関する最新情報。

(b) 障害者が市民権を得たり、他の人と平等に支援やサービスを受けることに対する差別をなくすための国籍法改正の現在の検討状況についての情報。

**Living independently and being included in the community (art. 19)**

16. Please provide the Committee with:

(a) Information on the measures which the State will take to ensure coordination of assistance to persons with disabilities for personal care, household management and employment, and in emergencies, and to provide direct payment to individuals with disabilities so that they can manage their own support;

(b) Plans to review the current assessment tools used to determine eligibility for services and to streamline the process for accessing various services and supports;

(c) Plans to ensure that social workers and other professionals receive training on how to support persons with psychosocial disabilities in ways that protect their rights and not based on a medical model;

(d) Plans to ensure that budgets for supports in the community are not less than for hospital treatment and to ensure that funding for independent living is not dependent on Public Welfare Lottery Funds but rather become an official budget allocation;

(e) The total number of persons with disabilities currently in various institutional care, including mental hospitals, and what efforts the State has made to reduce the number of people in care rather than establishing new long-term care residential institutions.

(f) Information on the plans to revise the “Regulations on Subsidization for Medical Treatment and Auxiliary Appliances for the Disabled” regarding the assistive devices, such as hearing aids and wheelchairs, including those for children with disabilities, to move away from the medical model and be compliant with the CRPD.

**自立して生活し、地域社会に含まれること（Art.19）**

16. 委員会に提供してください。

(a) 身体介護、家事、雇用、緊急時の障害者支援の調整を確保し、障害者自身が支援を管理できるように障害者に直接支払いを行うために国がとる措置に関する情報。

(b) サービスの受給資格を決定するために使用されている現行の評価ツールを見直し、様々なサービスや支援を利用するためのプロセスを合理化する計画。

(c) ソーシャルワーカーやその他の専門家が、医療モデルに基づくのではなく、心理社会的障害者の権利を保護する方法で支援する方法についての研修を受けることを確保する計画。

(d) 地域での支援のための予算が病院での治療より少なくならないようにし、自立生活のための資金が福祉宝くじに依存するのではなく、正式な予算配分となるようにする計画。

(e) 現在、精神病院を含む様々な施設介護を受けている障害者の総数と、新たな介護型居住施設を設立するのではなく、介護を受けている人の数を減らすために国が行ってきた努力の内容。

(f) 障害児用を含む補聴器や車椅子などの支援機器に関する「障害者医療及び補助器具の助成に関する規則」を医療モデルから脱却し、CRPDに準拠するよう改定する計画に関する情報。

**Personal Mobility (art. 20)**

17. Please explain to the Committee:

(a) How a person with a mobility disability can be ensured of free or affordable regular servicing/maintenance of their assistive devices;

(b) How providers of goods and services (e.g. shops, cafes, restaurants, libraries, and healthcare providers) are compelled in law to allow a guide dog to accompany a person with disabilities on their premises;

(c) How many of the funded assistive technology projects, are run by persons with disabilities and employ persons with disabilities;

(d) Why an individual person with disabilities must choose a device on a State approved list, rather than choosing assistive devices that meet his/her needs, as well as

why the State limits the number of assistive devices to four per person, when a person may need five or more devices to live independently and be included in the community on an equal basis with others;

(e) Measures taken to review restrictions on driving licenses for persons with disabilities, other than those with epilepsy.

**パーソナルモビリティ（art.20）**

17. 委員会に説明してください。

(a) 移動に障害のある人が、無料または手頃な価格で、補助器具の定期的な点検・整備を受けられるようにするには、どうすればよいか。

(b) 商品やサービスの提供者（商店、カフェ、レストラン、図書館、医療機関など）は、法律上、障害者 に盲導犬を同行させることをどのように強制されているか。

(c) 資金提供された支援技術プロジェクトのうち、障害者によって運営され、障害者を雇用しているものはいくつあるか。

(d) 個々の障害者が自分のニーズに合った支援機器を選択するのではなく、国が承認したリストにある機器を選択しなければならない理由、また、国が支援機器の数を制限している理由。

(d) 障害者が自立して生活し、地域社会に他の人と平等に参加するためには、5つ以上の支援機器が必要であるにもかかわらず、国が支援機器の数を一人当たり4つに制限しているのはなぜか。

(e) てんかん患者以外の障害者に対する運転免許の制限を見直すためにとられた措置。

**Freedom of expression and opinion, and access to information (art. 21)**

18. Please explain to the Committee:

(a) The provision of visual aids and sign language interpretation for public hotlines (such as the Pregnant Women's Support Hotline, National Family and Education Hotline, and Suicide Prevention Hotline) and in the financial services sector to enable persons with disabilities to, for example, apply for a mortgage or buy insurance;

(b) the system whereby the State audits (or 'spot checks') public websites (including 'fourth level agencies such as high schools and district health centres) for accessibility and tests apps on users with disabilities before launching the apps to the public;

(c) how the State engages with the private sector to encourage and require them to ensure their websites meet accessibility standards as provided for in Article 4(1)(e) of the CRPD;

(d) How the State has communicated public health guidance and measures to persons with disabilities, including those who live in congregate care settings in relation to the Covid-19 pandemic, and how pandemic-related apps meet accessibility standards, including the National Health Insurance app, and public transport apps.

**表現と意見の自由、情報へのアクセス（第21条）**

18. 委員会に説明してください。

(a) 障害者が例えば住宅ローンを申し込んだり、保険に加入したりできるよう、公的ホットライン（妊婦支援ホットライン、全国家庭教育ホットライン、自殺防止ホットラインなど）や金融サービス部門に視覚補助具や手話通訳を提供していること。

(b) 国が公共ウェブサイト（高校や地区保健センターなどの「第4レベル機関」を含む）のアクセシビリティを監査（または「抜き打ち検査」）し、アプリを一般に公開する前に障害者ユーザーでテストを行うシステム。

(c) ウェブサイトがCRPD第4条1項(e)に規定されるアクセシビリティ基準を満たすよう民間企業に奨励・要求するために、国が民間企業にどのように関与しているか。

(d) Covid-19の大流行に関連して、国は、集合住宅に住む人を含む障害者に公衆衛生の指導と対策をどのように伝えたか、国民健康保険アプリ、公共交通機関アプリを含む大流行関連アプリがアクセシビリティ基準をどのように満たしているか。

**Respect for privacy (art. 22)**

19. Please explain to the Committee:

(a) The legal basis for restrictions on the use of smartphones and other means of communicating with the outside world, by patients in mental health hospitals/wards;

(b) Whether the State considers that there are circumstances in which the media should be restricted from commenting on a person's disability or mental health status without that person's consent, based on the Mental Health Act.

**プライバシーの尊重（第22条）**

19. 委員会に説明してください。

(a) 精神科病院／病棟の患者によるスマートフォンやその他の外部との通信手段の使用を制限する法的根拠について。

(b) 国は、精神保健法に基づいて、メディアが本人の同意なしにその障害や精神衛生状態についてコメントすることを制限すべき状況があると考えるかどうか。

**Respect for home and the family (art.23)**

20. Please provide information to the Committee:

(a) On steps being taken to gather data on reproductive health services and education of persons with disabilities and plans to address any discrimination;

(b) Why a disproportionate number of children with disabilities are placed outside the home or adopted and plans to increase supports to families.

**家庭と家族の尊重（art.23）**

20. 委員会に情報を提供してください。

(a) 障害者の生殖医療サービスと教育に関するデータを収集するために取られている措置と、あらゆる差別に対処するための計画について。

(b) 不均衡な数の障害のある子どもが家庭外に置かれたり、養子に出されたりする理由と、家族への支援を増やす計画について。

**Education (art. 24）**

21. Please provide information to the Committee:

(a) On plans to eliminate special classes and schools in order to conform with the normative content of inclusive education as described in General Comment No.4 by the Committee on the Rights of Persons with Disabilities.

(b) The causes of slow progress of inclusive education in terms of percentage of students with disabilities at the senior high school level or below attending regular school/regular class;

(c) How the concept of Universal Design for Learning is being applied through the education system and not only for learners with disabilities;

(d) How the concept of reasonable accommodation is being promoted throughout the school system in order to reduce the exclusion of learners with disabilities from regular schools at all levels.

(e) What measures are being implemented to eliminate the need for families to pay for support services in order for their children to be allowed to attend school.

**教育（art.24）**

21. 委員会に情報を提供してください。

(a) 障害者権利委員会の一般的意見第 4 号に示されたインクルーシブ教育の規範的内容に適合させるため の特殊学級や特殊学校の廃止計画について。

(b) 高校生以下の障害のある生徒の普通学校・普通学級への通学率から見たインクルーシブ教育の進捗が遅れている原因。

(c) 「学習のためのユニバーサルデザイン」の概念が、障害のある学習者のためだけでなく、教育システムを通じてどのように適用されているのか。

(d) あらゆるレベルの通常の学校から障害のある学習者の排除を減らすために、合理的配慮の概念がどのように学校制度全体を通じて推進されているか。

(e) 子どもが学校に通えるようにするために、家族が支援サービスにお金を払う必要性をなくすために、どのような対策がとられているか。

**Health (art. 25)**

22. Please inform the Committee:

(a) Of the proportion of medical facilities in the State that have been audited for disability access and whether there is a process to obligate Ministry of Health and Welfare to prioritise the implementation of barrier-free medical environments with universally accessible medical services and equipment e.g. accessible bathrooms and beds, examination tables, birthing beds, transfer aids, X-ray and scanning equipment and weight measuring equipment, as well as ensuring reasonable accommodation to processes and procedures and whether the such data on these needs, and measures taken to address them, are published and made available to persons with disabilities;

(b) To what extent the Health Promotion Administration of MOHW has developed an implementation report on the 33 health policy objectives for persons with disabilities in the State that are listed in their "2020 Citizen Health White Paper" and whether there is a strategy to adapt and develop a strategic plan and policies to promote the health and wellbeing of persons with disabilities over the next five and ten years;

(c) If the State intends to survey the prison population to determine the proportion of persons with disabilities among inmates, so as to comprehend their educational, support, psychological, medical and other needs, and provide appropriate supports, interventions, medical and rehabilitation resources.

**健康（第25条）**

22. 委員会に報告してください。

(a) 国内の医療施設のうち、障害者アクセスについて監査を受けた施設の割合について、また、バリアフリーの医療環境、例えば、利用しやすいトイレやベッド、診察台、分娩台、移動補助器具、X線やスキャン装置、体重測定装置などを優先的に導入し、プロセスや手続きへの合理的配慮を保証するよう保健福祉省に義務付けるプロセスがあるか、これらのニーズに関するデータ、またそれに取り組むための措置が公開され障害者に利用できるかについて、教えてください。

(b) 厚生労働省の健康増進局が、その「2020年市民健康白書」に記載されている33の障害者の健康政策目標に関する実施報告書をどの程度作成しているか、今後5年間および10年間に障害者の健康と幸福を促進するための戦略計画および政策を適応・開発する戦略が存在するかどうか。

(c) 国が、受刑者の教育、支援、心理、医療及びその他のニーズを把握し、適切な支援、介入、医療及びリハビリテーションの資源を提供するために、受刑者における障害者の割合を把握するための調査を行う予定があるかどうか。

**Habilitation and rehabilitation (art. 26)**

23. Please inform the Committee:

(a) The extent to which habilitation and rehabilitation services are directed to equipping individuals with knowledge, skills and equipment needed for eventual independent living;

(b) whether the services are predominantly medical and if not, what other services are available;

(c) to what extent services are promoting full inclusion and individual control of services.

**ハビリテーションとリハビリテーション（第26条）**

23. 委員会に報告してください。

(a) ハビリテーションとリハビリテーションのサービスは、最終的に自立した生活を送るために必要な知識、技能、機器を個人に装備させることにどの程度向けられているのか。

(b) サービスは主に医学的なものか、そうでない場合、他にどのようなサービスがあるのか。

(c) サービスが、どの程度、個人を完全に取り込み、個人がサービスをコントロールすることを促進するか。

**Work and employment (art. 27)**

24. Please explain to the Committee:

(a) The low growth rate of employment of persons with disabilities in 2019 compared with 2016 ;

(b) Whether there is a legal provision stating that the failure to provide reasonable accommodation in the workplace (whether in public, private or voluntary sectors) constitutes unlawful disability-based discrimination;

(c) Why people working in sheltered workshops do not receive the minimum wage and what would be the implications (on persons with disabilities, on society, on the economy) of mandating minimum wage in sheltered workshops;

(d) Why a large number of persons with disabilities report being mistreated in the workplace due to their disabilities, but local labour administration authorities found only 2 cases under the Employment Service Act of discrimination violations and what explains the difference between what persons with disabilities reported, and what the local labour administration authorities determined.

**仕事と雇用（第27条）**

24. 委員会に説明してください。

(a) 2019年の障害者雇用の伸び率が2016年と比較して低いこと 。

(b) 職場で合理的配慮を提供しないことが、（公的部門、民間部門、ボランティア部門を問わず）違法な障害に基づく差別を構成するとする法的規定が存在するかどうか。

(c) 保護された作業所で働く人々が最低賃金を受け取っていない理由と、保護された作業所で最低賃金を義務付けることの意味（障害者、社会、経済への影響）は何であろうか。

(d) なぜ、多くの障害者が障害を理由に職場で不当な扱いを受けたと報告しているのに、地方労働行政当局は雇用サービス法に基づく差別違反を2件しか発見しなかったのか、障害者の報告と地方労働行政当局の判断の違いは何から説明されるのだろうか。

**Adequate standard of living and social protection. (art. 28)**

25. Please inform the Committee:

(a) Whether the State provides a disability pension and how the State guarantees a decent standard of living to persons with disabilities;

(b) About average income of persons with disabilities as compared to average wage earners in the State;

(c) Whether the State has ever undertaken a study of poverty rates of persons with disabilities compared to the general population.

**十分な生活水準と社会的保護。(第28条)**

25. 委員会に報告してください。

(a) 国が障害者年金を支給しているかどうか、また、国が障害者に適切な生活水準をどのように保障しているか。

(b) 国内の平均的な賃金労働者と比較した場合の障害者の平均所得について。

(c) 国が、一般人口と比較した障害者の貧困率に関する調査を行ったことがあるかどうか。

**Participation in political and public life (art. 29)**

26. Please explain to the Committee:

(a) The State’s plans to ensure that persons under guardianship will be able to exercise their right to vote and stand for election;

(b) How each of these new voters will be informed about political participation and the ways in which they can exercise their right to vote;

(c) How the Central Election Commission is mandated to make reasonable accommodation for candidates with disabilities, including providing barrier-free stages or venues for political events and ensuring that all polling stations are accessible in the future;

(d) Why there is no provision for a voter with disabilities to cast an absentee, postal or other alternative ballots.

**政治的及び公的生活への参加（第29条）**

26. 委員会に説明してください。

(a) 後見人が選挙権を行使し、選挙に立候補することができるようにするための国の計画。

(b) これらの新しい有権者一人一人に、政治参加と投票権を行使する方法についてどのように情報を提供するのか。

(c) 中央選挙管理委員会が、政治イベントのためにバリアフリーのステージや会場を提供したり、将来的にすべての投票所がアクセス可能になるようにするなど、障害を持つ候補者のために合理的な配慮をすることがどのように義務づけられているか。

(d) 障害を持つ有権者が不在者投票、郵便投票、その他の代替投票を行うための規定がないのはなぜか。

**Participation in cultural life, recreation, leisure and sport (art. 30)**

27. Please explain to the Committee:

(a) How museums are accessible for hearing impaired persons and those with mobility difficulties;

(b) Any regulation and monitoring of barrier-free seats in movie theatres;

(c) The progress in developing guidelines for the design of inclusive playgrounds;

(d) Whether the State intends to amend the National Sports Act to ensure that design of facilities, equipment and programmes take into account the diversity of persons with disabilities.

**文化的生活、レクリエーション、余暇及びスポーツへの参加（第30条）**

27. 委員会に説明してください。

(a) 聴覚障害者や移動困難者が美術館・博物館を利用しやすくする方法

(b) 映画館におけるバリアフリーシートの規制や監視について

(c)インクルーシブ・プレイグラウンドの設計のためのガイドラインの開発の進捗状況。

(d) 施設、設備、プログラムの設計が障害者の多様性を考慮することを保証するために、国が国民体育法を改正する意向があるかどうか。

**C. Specific obligations (arts. 31–33)**

**Statistics and data collection (art. 31)**

28. Please provide the Committee:

(a) With additional information on the proposed “human rights indicator framework” (para. 275 of the Second Report), and in particular, how it relates to the Human Rights Indicators and Human Rights Indicators on the CRPD, both developed by The Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights (OHCHR);

(b) With the plans to collect more information on the implementation of the CRPD, including disaggregated data on sexual orientation and gender identity (SOGI), and immigration status.

**C. 特定の義務（第31条〜第33条）**

**C. 特定の義務（第31条〜第33条）**

**統計及びデータ収集（第31条）**

28. 委員会に提供してください。

(a) 提案されている「人権指標フレームワーク」（第2回報告書パラ275）についての追加情報、特に、国連人権高等弁務官事務所（OHCHR）が開発した「人権指標」および「CRPDに関する人権指標」とどのように関連しているのか。

(b) CRPDの実施について、性的指向と性自認（SOGI）、移民の有無に関する細分化されたデータを含む、より多くの情報を収集する計画を持っていること。

**International cooperation (art. 32)**

29. Please explain to the Committee:

(a) How the results of international meetings and publications, such as UNESCO’s Global Education Monitoring Report and the Global Disability Summits are promulgated and analyzed;

(b) How the implementation of the CRPD and Sustainable Development Goals (SDGs) are ensured in the execution of the official development programme and in particular the measures envisaged to implement the targets 3.8, 9C, 11.2. and 11.7;

(c) How the State’s implementation of the Incheon Strategy to “Make the Right Real” for Persons with Disabilities in Asia and the Pacific may strengthen the strategy of disability inclusive development.

**国際協力（第32条）**

29. 委員会に説明してください。

(a) ユネスコの世界教育モニタリング報告書や世界障害者サミットなどの国際会議や出版物の結果がどのように公布・分析されているのか。

(b) 公的開発計画の実行において、CRPDと持続可能な開発目標（SDGs）の実施がどのように確保されているか、特にターゲット3.8、9C、11.2、11.7の実施のために想定される措置について。

(c) アジア太平洋地域の障害者のための「権利を実現する」ための仁川戦略の国の実施は、障害者包摂開発の戦略をどのように強化しうるか。

**National implementation and monitoring（art. 33）**

30. Please update the Committee:

(a) About the role and functions of the newly established National Human Rights Commission (NHRC), independent monitoring mechanism, in the monitoring of the implementation of the CRPD;

(b) The demarcation of responsibilities among different organs within the Executive Yuan, including the Promotion Team for the Rights and Interests of Persons with Disabilities of the Executive Yuan (PTRIPDEY), that has been designated as the coordinating mechanism, the Committee for the Promotion of the Rights of People with Disabilities (CPRPD), and the Ministry of Health and Welfare (MOHW) as well as the Human Rights Division of the Executive Yuan;

(c) How the State will ensure holistic implementation of the CRPD by ensuring not only the Ministry of Health and Welfare but all ministries and agencies include persons with disabilities in the policy decision-making in their jurisdiction.

**国家的な実施と監視（art. 33）**

30. 委員会に最新情報を提供してください。

(a) CRPD の実施監視において、新たに設立された独立監視機構である国家人権委員会 （NHRC）の役割と機能について。

(b) 行政院障害者権益促進チーム（PTRIPDEY）、障害者権益促進委員会（CPRPD）、保健福祉部、行政院人権課など行政院内の各機関間の責任分担について。

(c) 保健福祉部だけでなく、すべての省庁が管轄内の政策決定に障害者を含めるようにすることで、国がどのようにCRPDの全体的な実施を確保するのか。

＊Deepl翻訳

＊＊原文リンク

<https://crpd.sfaa.gov.tw/BulletinCtrl?func=getBulletin&p=b_2&c=D&bulletinId=1648>

（長瀬修氏のご協力で紹介しています。）